

## Q24 CEFR-J Wordlist とは？

### 1 CEFR の語彙表

- CEFR のメインとなる語彙表を3つ挙げている。

→English Vocabulary Profile (EVP) (CUP)

→Cambridge English Lexicon (Hindmarsh (1980))

→T-Series

ここでは代表的な語彙表である EVP を取り上げ、その詳細を説明している。

- EVP の収録語数においては、B2 レベルまでで 4700 語が、C2 レベルまでで 7000 語が収録されている。

- EVP の特徴については、2つを取り上げている。

①CEFR レベルが見出し語にだけ付与されるのではなく、その見出し語のそれぞれの意味と用法にまで付与されること (p.130)。

②学習者が書いた実例が掲載されること。

- 見出し語の意味分類と難易度を定める基準

*Cambridge Advanced Learner's Dictionary* → 核心

*Cambridge International Corpus* → 頻度分析

*Cambridge Learner Corpus* → 学習者の産出語彙のチェック

*Academic Word List (Coxhead)*等 → C レベルの語彙表とのマッチング

### 2 CEFR-J の語彙表

- 発端

①2004～2007年度 科学研究費 基盤研究 (A) (代表：小池生男，課題番号：16202010)

中国、韓国、台湾の英語教育政策の調査の一環で英語学習指導要領と英語教科書の比較研究を行っている。それに際し、教科書コーパスが構築されている。

②2008～2011年度 科学研究費 基盤研究 (A) (代表：投野由紀夫，課題番号：20242011)

上記した教科書コーパスを CEFR レベル別のテキストに分類し、A1～B2 レベル別サブコーパスを作成している。次に、その語彙分析の結果に基づき、CEFR-J に付属する資料として開発されている。

- 作成工程

- ①中・韓・台の英語教科書コーパスの単語に、品詞情報と見出し語情報を付与する。

- 次に、各教科書のテキストの CEFR レベルを学習指導要領に照らして分類し、CEFR レベル別サブコーパスを構成する。

- ②3つのサブコーパスの間に共通して出現する単語だけを抽出し、基礎レベルの単語を確定する。

- 次に、上位レベルでは、基礎レベルの単語以外で初めて出現する語を特定、各 CEFR レベルに段階的に出現する共通単語群を絞る。

- 分析結果 (p.132)

- ①各レベルを 1000 語単位でまとめ、B2 レベルまでで 6000 語と設定している。

- ②この分析結果がどれほど EVP と整合しているかを確認し、その差分を取り込む。その結果、項目数は増加し、A1 から B2 まで、計 7823 項目になっている。

- CEFR-J Wordlist の特徴

Threshold Level などの機能・概念情報を名詞に付与することである。

単語に機能・概念情報を付与するのは、CEFR の行動志向アプローチを具現化するためである。

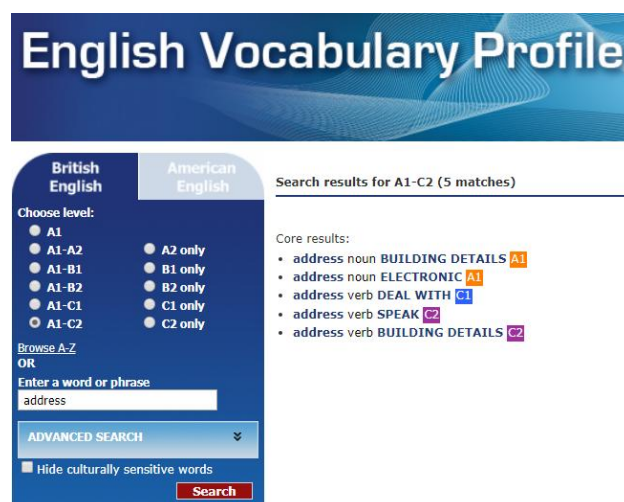
その利点としては、指導や教材作成の際に単語がどの概念に分類されているか確認することができるところが挙げられている (p. 133)。

### 3 CEFR-J Wordlist と EVP との関係

- 相補的な関係にある。CEFR-J Wordlist は EVP と同様に、活用語彙表の中の 1 つであり、それぞれの特徴を持っている。この両者の特徴を把握した上で使用すれば良い。
- 総じて、EVP は CEFR-J Wordlist より、同じ単語の語彙レベルを高めに設定する傾向にある。

### 4 報告者からの補足

- EVP の使用実態



## ► NOUN [C]

## BUILDING DETAILS

**A1** the details of where a building is, including the building number, road name, town, etc.

## Dictionary examples:

her **business/home** address

a **change of** address

## Learner example:

P[lease] tell me your address.

Skills for Life (Entry 1); A1; Kurdish

## ELECTRONIC

**A1** a series of letters, numbers or punctuation marks referring to a website or email destination

## Dictionary example:

Do you have their Web address?

## Learner example:

P.S [This] is my new e-mail address: xxxxxxxxx

Skills for Life (Entry 2); A2; Polish

## • CEFR-J Wordlist の使用実態

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	headword	pos	CEFR	CoreIn	CoreIn	Thresh		
279	anniversary	noun	A2	Family life	Daily life			
464	aunt	noun	A1	Family life	Personal identification			
492	baby	noun	A1	Family life	Personal identification			
683	birth	noun	A1	Family life	Daily life			
843	bride	noun	A2	Family life	Personal identification			
863	brother	noun	A1	Family life	Personal identification			
864	brotherhood	noun	B1	Family life				
903	burial	noun	B2	Family life	Daily life			
1138	child	noun	A1	Family life	Personal identification			
1531	couple	noun	A2	Family life	Personal identification			
1538	cousin	noun	A1	Family life	Personal identification			
1649	dad	noun	A1	Family life	Personal identification			
1684	daughter	noun	A1	Family life	Personal identification			
1991	divorce	noun	B2	Family life	Relations with other people			
2504	family	noun	A1	Family life	Personal identification			
2538	father	noun	A1	Family life	Personal identification			
2996	grandfather	noun	A1	Family life	Personal identification			
2997	grandma	noun	A1	Family life	Personal identification			
2998	grandmother	noun	A1	Family life	Personal identification			
2999	grandpa	noun	A1	Family life	Personal identification			
3000	grandparent	noun	A1	Family life	Personal identification			
3039	groom	noun	B1	Family life				
3256	home	noun	A1	Family life	Daily life			
3297	household	noun	B1	Family life	Daily life			

## 5 報告者からの疑問点

- ① CEFR-J Wordlist を構築する際に、なぜ中・韓・台の教科書をもとに構築されたコーパスを使用するのか。これは、中・韓・台の教科書がアジア系の英語学習者の特性に応じて作成されたものなので、アジア系の学生が英語をよりスムーズに習得することができるためなのか。
- ② CEFR-J Wordlist においては、現段階、名詞には機能・概念情報が付与されているが、動詞にはまだなされていない。今後、動詞にもその情報を付与するのか。